elgoibar
UDAL ALDIZKARIA • REVISTA MUNICIPAL

//
**Azaroa**
***Noviembre***
2025


# URAZANDI ZUBIA, ERABERRITUTA ETA ZABALIK

Elgoibar acoge una nueva edición del programa EKE: deporte escolar adaptado


4-5

Elgoibarko Udalak ekintzaileentzako dirulaguntzak jarri ditu abian


6-7



ELGOIBAR
UDALA AYUNTAMIENTO

# Zabalik da Urazandi zubi berria

Elgoibarrek aurrerapauso sendoa eman du azpiegitura modernoago, irisgarriago eta seguruago baterantz, Urazandiko zubiaren berritze integralarekin. Proiektuaren eraikuntza-fase guztiak dagoeneko burutu dira, eta zubia jendearentzat zabalik dago.

Lehen fasea 2024ko ekainean amaitu zen, eta haren baitan N-634 errepidearen gainetik igarotzen den pasabide bat eraiki zen, igogailu panoramiko batez eta autobus-geltokira irisgarritasuna errazten duten eskailerez hornituta. Aldi berean, Urazandi auzoarekin lotura zuzena ezarri zen pasabide berriaren bidez, inguruko irisgarritasuna nabarmen hobetuz.

Ondoren, proiektuaren hurrengo faseak burutu ziren. Bigarren fasean, Deba ibaiaren gainetik igarotzen den zubia eraberritu zen, Urazandirekiko lotura definitiboa ezarri zen eta N-634 errepideko pasabide altua eraitsi zen. Hirugarren fasean, pasabidearen ezker aldean lotura-arrapala bat eraiki zen, eta igogailuaren goiko sarrera osatu zen.

Azkenik, laugarren faseak Pilar ikastetxe zaharraren orubera sartzeko pasabide berriaren instalazioa ekarri du, Urazandi auzora sartzeko bidearen gainean. Guztira, bi milioi euro baino gehiagoko inbertsioarekin, esku-hartze hau Elgoibarko azken urteetako hiri-mugikortasunaren arloko jarduera garrantzitsuenetako bat da.

### Ikaro eskultura, 27 urteren ondoren zaharberritua

Urazandiko zubian 27 urtez zintzilik egon den Ícaro eskultura, Esperanza D'Ors artista ezagunaren lana, berriki zaharberritu du brontzezko aditu Ismael Garcíak. Jatorrizko sorkuntzan parte hartu zuen artistak pieza berriro distiratsu eta bizia bihurtu du, garbiketa eta babes-lan zehatzen bidez, hamar ordu eskasetan burutuz.

### La escultura Ícaro, restaurada tras 27 años

*La emblemática escultura Ícaro, obra de la reconocida artista Esperanza D'Ors y colgada desde hace 27 años en el puente de Urazandi, ha sido restaurada recientemente por el maestro del bronce Ismael García. El artista, que ya participó en su creación original, ha devuelto el brillo y la fuerza a la pieza mediante un minucioso trabajo de limpieza, repatinado y protección, completado en apenas 10 horas.*

# Elgoibar abre el renovado puente Urazandi

Elgoibar avanza hacia una infraestructura más moderna, accesible y segura con la renovación integral del puente de Urazandi. El proyecto ya ha completado todas sus fases constructivas y el puente ya está abierto al público.

En una primera fase, concluida en junio de 2024, se ejecutaron las obras de construcción de una pasarela sobre la carretera N-634, acompañada de un ascensor panorámico y escaleras que facilitan el acceso desde la parada de autobuses. Asimismo, se avanzó en la ejecución de la pasarela que conecta directamente con el barrio de Urazandi, mejorando sustancialmente la accesibilidad de la zona.

Posteriormente, se llevaron a cabo las siguientes fases del proyecto. La segunda incluyó la remodelación del puente que cruza el río Deba, la conexión definitiva con Urazandi y el derribo del paso elevado anterior sobre la N-634. En la tercera fase se construyó una rampa de conexión en la margen izquierda de la pasarela y se completó el embarque superior del ascensor. Finalmente, la cuarta fase ha supuesto la instalación de una nueva pasarela de acceso a la parcela del antiguo colegio del Pilar, sobre el vial que da entrada al barrio de Urazandi. La intervención, con una inversión total superior a los dos millones de euros, se erige como una de las actuaciones más relevantes de los últimos años en materia de movilidad urbana en Elgoibar.

***Guztira, bi milioi euro baino gehiagoko inbertsioarekin, eskuhartze hau Elgoibarko azken urteetako hirimugikortasunaren arloko jarduera garrantzitsuenetako bat da***

***La intervención, con una inversión total superior a los dos millones de euros, se erige como una de las actuaciones más relevantes de los últimos años en materia de movilidad urbana en Elgoibar***

# Elgoibarko Udalak adin guztietarako jarduera ugari eskaintzen ditu

Elgoibarko Udalak adin guztietara zuzendutako jarduerak antolatu ditu, herritarren aisialdia eta garapen pertsonala sustatzeko helburuarekin. Alde batetik, 0 eta 4 urte bitarteko haurrentzat jolasgune bat eskainiko da Olaizaga Kiroldegiko gimnasioan, azaroaren 1etik aurrera. Jolasgunea honako ordutegian egongo da zabalik: ostiraletan 16:00etatik 19:30era, larunbatetan 09:30etik 12:30era eta 16:00etatik 19:30era, eta igande eta jaiegunetan 09:30etik 13:00era. Espazio honek haurrentzako jolaserako eta garapenerako ingurune seguru bat eskaintzen du, eta, gainera, familientzako topagunea ere bada.

Bestalde, Ludotekak eta Gaztelekuak ate irekien jardunaldiak antolatu zituzten joan den urriaren 7an eta 8an. Ekimen honen bitartez, haur eta gazteek bi espazio horiek gertutik ezagutzeko aukera izan zuten. Haur txikienek jolaserako eta ikaskuntzarako egokitutako ingurune bat dute Ludotekan. Gaztelekuan, berriz, gazteek aisialdiaz gozatu eta harreman berriak sortzeko aukera dute, betiere adinari egokitutako giroan. Kirolaren arloan ere eskaintza zabala aurkeztu da, hala nola body hitt, eskalada, spinning eta Eskola Kirol Egokitua, besteak beste, jarduera osasungarri eta parte-hartzaileak sustatzeko helburuarekin.

TREBA programa, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetzan garatzen dena, nerabe zein gazteei zuzendutako bizitzarako trebetasunak lantzeko aukera eskaintzen du, tailer eta ikastaroen bidez. TREBA Nerabeak eta TREBA Gazteak izenpean, ongizate emozionala, sexualitatea eta eguneroko erronkei aurre egiteko baliabideak jorratzen dira. Bestalde, TREBA Gurasoak programak gurasoei zuzendutako saioak eskaintzen ditu, gurasotasun positiboaren oinarriak eta haurren garapen sozioemozionala lantzeko helburuarekin.

Horrez gain, urrian, Elgoibarrek 'Adinekoen Hilabetea' ospatu du, gozatzeko, ikasteko eta partekatzeko pentsatutako jarduerez betetako programarekin. Ekitaldi nabarmenen artean daude Adinekoen Nazioarteko Eguna ospatzea, askari herrikoiak, hala nola txokolatada, txangoak Biarritz edo Txillida Leku bezalako lekuetara, ibilaldi osasungarriak, omenaldiak 80 urtetik gorako pertsonei eta 50 urteko bizikidetza duten bikoteei, baita erakusketak, antzerkia, bakarrizketak eta jarduera sorpresa ere. Hori guztia batez ere Jubilatuen Biltokian eta udalerriko beste kultur gune batzuetan egin da, parte hartze aktiboa eta herriko adinekoen errekonozimendua sustatuz.

## El Ayuntamiento de Elgoibar ofrece una amplia oferta de actividades para todas las edades

El Ayuntamiento de Elgoibar ofrece una variada oferta de actividades para todas las edades. Por un lado, los niños y niñas de 0 a 4 años podrán disfrutar de la zona de juegos en el gimnasio de Olaizaga Kiroldegia, a partir del 1 de noviembre, con el siguiente horario: viernes de 16:00 a 19:30 horas, sábados de 09:30 a 12:30 y 16:00 a 19:30 horas, y domingos y festivos de 09:30 a 13:00 horas. Este espacio proporciona un entorno seguro para el juego y el desarrollo infantil, además de ser un lugar de encuentro para las familias.

Por otro lado, la Ludoteka y el Gazteleku celebraron sus jornadas de puertas abiertas el 7 y 8 de octubre. Los más pequeños disfrutan de un espacio de juego y aprendizaje, mientras que los jóvenes tienen un lugar de recreo y socialización. Además, en el ámbito deportivo, se ofrecen actividades como body hitt, escalada, spinning y Eskola Kirol Egokitua, entre otras.

Ate Irekien saioak ospatu dituzte Ludotekan eta Gaztelekuan zerbitzua ezagutzeko.

El programa TREBA, que se desarrolla en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa, ofrece talleres y cursos de bienestar emocional, sexualidad y habilidades para la vida para adolescentes y jóvenes, a través de TREBA Nerabeak y TREBA Gazteak. Además, TREBA Gurasoak organiza talleres para padres y madres sobre maternidad y paternidad positiva y el desarrollo socioemocional de los menores.

Además, durante el mes de octubre, Elgoibar ha celebrado el 'Mes de las Personas Mayores' con un programa lleno de actividades pensadas para disfrutar, aprender y compartir. Entre los eventos destacados, se encuentran la conmemoración del Día Internacional de las Personas Mayores, meriendas populares como la chocolatada, excursiones a lugares como Biarritz o Txillida Leku, caminatas saludables, homenajes a personas mayores de 80 años y parejas con 50 años de convivencia, así como exposiciones, teatro, monólogos y actividades sorpresa. Todo ello ha tenido lugar principalmente en el Jubilatuen Biltokia y otros espacios culturales del municipio, fomentando la participación activa y el reconocimiento a las personas mayores de la localidad.

# Elgoibarrek EKE programaren edizio berria jarri du abian: eskola kirol egokitua

***Ekimen hau 6 eta 21 urte bitarteko desgaitasuna duten haur zein gazteei zuzenduta dago***

2025eko urriaren 7an, Udalak eta Gipuzkoako Kirol Egokituen Federazioak elkarlanean abiarazi zuten 2025-2026 ikasturterako kirol eskolako jarduera egokituen EKE programaren edizio berri bat. Ekimen hau 6 eta 21 urte bitarteko desgaitasuna duten haur zein gazteei zuzenduta dago, eta honek ikastaro-ordutegitik kanpo, beren interes eta beharretara egokitutako kirol-jarduera fisiko eta anitzeko espazio bat eskaintzea du helburu.

Saioak asteartero egiten dira Institutuko gimnasioan, bi taldetan antolatuta: 17:00etan Lehen Hezkuntzako ikasleentzat eta 18:00etan, berriz, DBHtik aurrerako gazteentzat. Ikasturte berri honetan ere, programa honek herriko kirol-eskaintza aberasten eta inklusioa sustatzen jarraitzen du, parte-hartzaileek kirolaz gozatu, trebetasunak lantzeko aukera izan eta esperientziak taldean partekatzeko ingurune egokitu batean.

## Elgoibar acoge una nueva edición del programa EKE: deporte escolar adaptado

El pasado 7 de octubre, la Federación Guipuzcoana de Deporte Adaptado, en colaboración con el Ayuntamiento de Elgoibar, puso en marcha una nueva edición del programa EKE de deporte escolar adaptado, correspondiente al curso 2025-2026. Esta iniciativa está dirigida a niños, niñas y jóvenes con discapacidad de entre 6 y 21 años, con el objetivo de ofrecerles un espacio de actividad física y multideportiva adaptada, fuera del horario lectivo, que se ajuste a sus intereses y necesidades específicas. Las sesiones se celebran todos los martes en el gimnasio del Instituto, con dos grupos diferenciados: a las 17:00 horas para el alumnado de Educación Primaria, y a las 18:00 para los y las jóvenes a partir de la ESO. Un curso más, este programa se consolida como una herramienta clave para fomentar la inclusión y enriquecer la oferta deportiva del municipio, creando un entorno adaptado donde los y las participantes pueden disfrutar del deporte, desarrollar sus habilidades y compartir experiencias en grupo.

# Elgoibarko Udalak ekintzaileentzako dirulaguntzak jarri ditu abian

***Elgoibarko Udalak 72.000 € bideratuko ditu dirulaguntza horiek emateko, eta eskabideak aurkezteko epea 2025eko azaroaren 30ean amaituko da (egun hori barne).***

Elgoibarko Udalaren helburu nagusietako bat udalerri bizia eta aktiboa mantentzea da. Horregatik, funtsezkoa da enpresa berrien sorrera dinamizatzea, enpresa berriak sendotzea eta negozio aktiboa dutenak mantentzea. Elgoibarko Udalak udalerrian enpresei laguntza ekonomikoa emateko, enpresa-jarduera berrien ekimena bultzatzeko, jarduera horiek sendotzeko eta negozio bideragarria dutenei eusteko atera du dirulaguntza deialdia.

Elgoibarko Udalak laguntzak emango dizkie udalerrian enpresa-proiektu bat duten enpresei edo enpresa berriei, bai eta lehendik dauden jarduera ekonomikoei haien jarduera itxi ez dezaten.

Gainera, laguntza-programa honetan ahalegin handiagoa egin nahi da Elgoibarko alde zaharrean hutsik dauden merkataritza-lokalak berreskuratzeko. Eremu horiek biziberritzeko prozesurako funtsezkoa da merkataritza-jarduera bultzatzea, funtzio ekonomikoa berreskuratzeko eta ardatz horiek biziberritzeko.

2024an guztira 26 dirulaguntza eman ziren, hain zuzen ere, 61.500 euro.

2025eko dirulaguntzen 3 lerroak honako hauek dira:

- Jarduera ekonomikoa sortzeko dirulaguntza: enplegua sortzen duten enpresa jarduera berriei laguntzea.
- Jarduera ekonomikoen ondorengotzarako dirulaguntza: pertsona fisiko edo juridikoek egindako enpresa-ondorengotza/erreleboa.
- Enpresa handitzeko edo lekuz aldatzeko dirulaguntza: Elgoibarren bertan, instalazioak lekualdatzen, handitzen edo eguneratzen dituzten enpresei laguntzeak.

Eskabideak elektronikoki aurkeztu beharko dira udalaren webguneko egoitza elektronikoaren bidez eta epea 2025eko azaroaren 30era artekoa (egun hori barne) izango da.

2024
**61.500€**

2025
**72.000€**

|

**+%17≈**

# Elgoibar lanza las subvenciones para personas emprendedoras

***El Ayuntamiento de Elgoibar destinará 72.000 €para la concesión de estas subvenciones y el plazo de presentación de solicitudes finalizará el 30 de noviembre de 2025 (inclusive).***

Uno de los principales objetivos del Ayuntamiento de Elgoibar es mantener un municipio vivo y activo. Por ello, es fundamental dinamizar la creación de nuevas empresas, consolidarlas y mantener aquellas que tengan un negocio activo. El Ayuntamiento de Elgoibar ha sacado la convocatoria de subvenciones para apoyar económicamente a las empresas en el municipio, impulsar la iniciativa de nuevas actividades empresariales, consolidarlas y mantener aquellas que tengan un negocio viable.

El Ayuntamiento de Elgoibar concederá ayudas a las empresas o nuevas empresas que cuenten con un proyecto empresarial en el municipio, así como a las actividades económicas ya existentes para que no cierren su actividad

Además, en este programa de ayudas se pretende realizar un mayor esfuerzo para recuperar los locales comerciales vacíos en el casco antiguo de Elgoibar. Para el proceso de revitalización de estas zonas es fundamental impulsar la actividad comercial para recuperar la función económica y revitalizar estos ejes.

En el año 2024 se concedieron un total de 26 subvenciones por importe de 61.500 euros. Las 3 líneas subvencionales de 2025 son:

- Subvención a la creación de actividad económica: apoyo a nuevas actividades empresariales generadoras de empleo.
- Subvención por sucesión de actividades económicas: sucesión/relevo de empresa por personas físicas o jurídicas.
- Subvención para ampliación o traslado de empresa: ayudas a empresas que trasladen, amplíen o actualicen sus instalaciones en el municipio de Elgoibar.

Las solicitudes deberán presentarse electrónicamente a través de la sede electrónica de la página web municipal y el plazo será hasta el 30 de noviembre de 2025 inclusive.

**Laguntzak zuzentzen zaizkie enpresa-proiektu bat duten enpresei edo enpresa berriei, bai eta lehendik dauden jarduera ekonomikoei haien jarduera itxi ez dezaten.**

**Se pretende realizar un mayor esfuerzo para recuperar los locales comerciales vacíos en el casco antiguo de Elgoibar.**

## Alcorta Forging Group enpresara bisita: etorkizuneko erronkei aurre egiteko lankidetzan

Elgoibarko Udalak, Alcorta Forging Group enpresa bisitatu du, Gipuzkoako Foru Aldundiko Garapen Ekonomikoko diputatuarekin batera. Bisitaldi honetan, enpresa hau gertutik ezagutu eta bertako jarduera industriala lehen eskutik Ikusteko aukera izan dute Unai Andueza, Ekonomia Sustapeneko eta Proiektu Estrategikoetako Foru Diputatuak eta Maialen Gurrutxaga, Elgoibarko alkateak.

Topaketaren helburua erakundeen arteko lankidetza indartzea eta gure enpresa-sareari entzuteko espazio bat eskaintzea izan da. Elkarrizketa irekian, enpresako ordezkariek euren eguneroko erronkak eta etorkizunari begira dituzten helburuak partekatu dituzte.

Parte-hartzaileen ustez, lurraldeko garapen ekonomikoa modu koordinatuan sustatzeko, funtsezkoa da industria-sarearen egoera erreala gertutik ezagutzea eta enpresa pribatuen eta erakunde publikoen arteko elkarlana sendotzea. Etorkizuneko erronkei aurre egiteko, elkarlan estua, entzute aktiboa eta helburu partekatuak izatea izango dira gako nagusiak.

# Lila Emakumeen Etxeak udazken-negurako jarduera-programa anitza aurkeztu du

Elgoibarko Lila Emakumeen Etxeak hurrengo hilabeteetarako egitarau anitza prestatu du, ikuspegi feminista eta sozialetik abiatuta. Urrian, azaroan eta abenduan zehar, interes orokorreko gaien inguruko hitzaldiak eta hausnarketa-taldeak antolatuko dira, besteak beste, ongizate emozionala, feminismoa, indarkeria bikarioa eta komunikazio ez bortitza jorratuz.

Era berean, hainbat ikastaro eta tailer garatuko dira, besteak beste, autozaintzari, aromaterapiari, emakumeen lidergoari eta sormen literarioari buruzkoak. Programazioaren osagarri gisa, interesa duten herritarrek ikuskizunez ere gozatu ahal izango dute, hala nola La iruzurgilea feminista bakarrizketaz eta Jo antzezlanaz, emakumeen ikusgarritasuna, parte-hartzea eta adierazpen artistikoa sustatzeko helburuarekin.

Lila Emakumeen Etxeak doako aholkularitza-zerbitzuak ere eskaintzen ditu hainbat arlotan, herritarren behar zehatzei erantzuteko asmoz. Besteak beste, etxeko lanetan eta zaintza-lanetan aritzen diren pertsonentzako zein langileak kontratatzen dituzten familiengana zuzendutako aholkularitza-zerbitzua nabarmentzen da. Halaber, orientazio sexualerako zerbitzua ere eskaintzen da, sexualitateari eta harreman osasungarriei buruzko zalantzak modu konfidentzialean argitu ahal izateko gune seguru bat eskainiz. Zerbitzu horiek guztiak doakoak dira eta aurrez hitzordua eskatuta aktibatzen dira.

## LA CASA DE LAS MUJERES LILA OFRECE ACTIVIDADES DIVERSAS PARA ESTE OTOÑO-INVIERNO

La Casa de Las Mujeres Lila de Elgoibar presenta una variada programación para los próximos meses. Se organizarán charlas y grupos de reflexión sobre temas de interés social y feminista, como bienestar emocional, feminismo, violencia vicaria y comunicación no violenta, con encuentros a lo largo de octubre, noviembre y diciembre.

A su vez, se desarrollarán diversos cursos y talleres, entre los que destacan los de autocuidado, aromaterapia, liderazgo femenino y creación literaria. Las y los interesados también podrán disfrutar de espectáculos como el monólogo “La iruzurgilea feminista” y la obra de teatro “Jo”.

Asimismo, Lila ofrece servicios de asesoramiento gratuitos en diversas áreas. Entre ellos destacan el asesoramiento en el trabajo doméstico y cuidados para las personas que trabajan en este ámbito y las familias que contratan, así como el servicio de orientación sexual, que proporciona un espacio confidencial para resolver dudas sobre sexualidad y relaciones saludables. Estos servicios están disponibles con cita previa y son completamente gratuitos.

**KONTSULTATU PROGRAMA OSOA**

CONSULTA EL PROGRAMA COMPLETO

# Saka ganadutegiak irabazi du 2025eko sokamuturren lehiaketa

Aurten, Elgoibarren, guztira, lau sokamuturra egin dira, bat Trinitate jaietan eta beste hirurak San Bartolome jaietan.

Sokamuturra horietan, honako ganadutegi hauek hartu dute parte: Albara, Ruso, Lopene, eta Saka.

Sokamuturren arloko aditu talde batek ganadutegi desberdinak baloratu ditu, eta Udalak, atsegin handiz, iragartzen du aurtengo sokamuturraren lehiaketan irabazi duena Saka ganadutegia izan dela.

Ganadutegi hori zezenen kalitatearengatik, zezenak sokarekin lotzeko moduarengatik eta soka-lagunek soka erabiltzeko duten moduarengatik gailendu da.

## LA GANADERÍA SAKA VENCEDORA DEL CONCURSO DE SOKAMUTURRA

Este año, en Elgoibar, se han realizado un total de cuatro sokamuturras, una en fiestas de Trinidad y tres en fiestas de San Bartolome. En estas sokamuturras han tomado parte las siguientes ganaderías: Albara, Ruso, Lopene, y Saka.

Un grupo de personas expertas en sokamuturra han valorado las distintas ganaderías y el Ayuntamiento de Elgoibar se complace en anunciar que la ganadería ganadora de este año de la tradicional sokamuturra ha sido la ganadería Saka. Esta ganadería ha destacado tanto por la calidad de sus toros, el ensogado de sus toros, el manejo de la cuerda de los “soka-lagun”….

***Sokamuturra, gure festetako tradiziorik errotuenetako bat, arrakasta handiko ekitaldia da***

## Elgoibar acoge una sesión de formación de “TREBA Gazteak” sobre autoayuda y bienestar emocional

Elgoibar acogió el pasado 15 de octubre una sesión de formación dentro del programa “TREBA Gazteak”, organizada por el Ayuntamiento de Elgoibar en colaboración con la DFG. El taller, titulado "Autoayuda y bienestar emocional", se celebró en el Aita Agirre Kultur Etxea y estuvo dirigido a jóvenes de entre 17 y 24 años. El objetivo fue fortalecer el bienestar emocional y el desarrollo personal, proporcionando herramientas para mejorar la calidad de vida de los participantes.

## Olaizaga Kiroldegiko eskalada eremuan segurtasuna handitzeko sistema berria abian da

Elgoibarko Udalak segurtasuna hobetzeko neurri berri bat jarri du martxan Olaizaga Kiroldegiko eskalada-gunean. Hiru auto aseguratzaileetan triangeluak kokatu dira, eskalatzaileek gailua behar bezala erabiltzen dutela bermatzeko. Triangeluak lurrera erortzen dira auto aseguratzailea ondo lotzen denean. Neurri honek segurtasuna eta lasaitasuna areagotzea du helburu.

## Maialen Gurrutxagak eta IMHk Hannoverreko EMO azokan parte hartu dute

Maialen Gurrutxaga, Elgoibarko alkatea, eta IMHk Hannoverko EMO azokan parte hartu dute, AFM klusterreko ordezkariekin eta Eider Mendoza Gipuzkoako Diputatu Nagusiarekin batera. Alkateak Elgoibarko enpresen standak bisitatu zituen, haien berrikuntza eta produktuen kalitatea egiaztatuz. Era berean, EMO azokan enpresen arteko lankidetzarako aukera berriak sortu dira, eta horrek Elgoibarko industriaren lehiakortasuna indartzen lagunduko du.

## El Ayuntamiento de Elgoibar aprueba las ordenanzas fiscales para 2026 con un incremento del 2,8%

El Ayuntamiento de Elgoibar ha aprobado las ordenanzas fiscales para 2026, aplicando un incremento general del 2,8% basado en el Índice de Precios al Consumo (IPC) de agosto. El objetivo de esta medida es garantizar la estabilidad económica del municipio y asegurar la calidad de los servicios para los ciudadanos. Además, las tasas de recogida de basura aumentarán un 5% y las tarifas de las instalaciones deportivas un 8,5%, aunque se ofrecerán descuentos a familias con ayudas sociales y familias monoparentales.

## Nueva propuesta para integrar el Patronato de Deportes de Elgoibar en la estructura municipal

El Patronato Deportivo de Elgoibar, que hasta ahora ha sido un órgano autónomo, ha propuesto su integración en la estructura organizativa del Ayuntamiento de Elgoibar. Con esta medida, el Ayuntamiento se hará cargo de la gestión de los servicios deportivos, integrando a los trabajadores en la plantilla municipal con las mismas condiciones laborales. El Ayuntamiento reafirma su compromiso con el deporte local, garantizando una oferta variada, inclusiva y de calidad.

## Lurraldebus zerbitzua indartu da

Lurraldebus zerbitzua irailaren 8tik aurrera indartu da, DB02 (Ermua-Donostia) lineak zerbitzu gehigarriak ditu: 6:30ean eta 7:10ean Donostiarako, eta 14:30ean, 18:20an eta 19:20an Ermuarako. Halaber, UK05 (Zestoa-Ermua) linean bi errefortzu gehitu dira: 7:10ean Ermuarako eta 14:40an Zestoarako. Errefortzu horiek astelehenetik ostiralera eskainiko dira. Neurri honek herritarren mugikortasuna hobetzea du helburu.

## Abian da Ekiola proiektuaren bigarren fasea Elgoibarren eta Mendaron

Elgoibarrek eta Mendarok Ekiola proiektuaren sozializazioaren bigarren faseari ekin diote, herritarrak energia berriztagarrien kooperatiban parte hartzera bultzatzeko helburuarekin. Informazio-saio irekiak egin dira urrian, eta Kilometroak jaian ere izan zen informazio-gune bat. Bestalde, Aita Agirreren sarreran aholkularitza-bulegoak ireki ziren urriaren 13tik 18ra eta 20tik 26ra bitartean. Ekimen honek erakunde publikoen babesa du, eta trantsizio energetiko jasangarri eta parte-hartzailea sustatzea du helburu.

## Las piscinas de Mintxeta superan los 47.000 visitantes en esta temporada

La temporada de piscinas de Mintxeta finalizó el 14 de septiembre, con un total de 47.204 visitantes durante los 93 días de apertura, desde el 14 de junio hasta el 14 de septiembre. Esto supuso un aumento de 6.994 personas respecto al año pasado. Los días de mayor afluencia fueron en agosto, con 1.747 personas el 15 de agosto. Además, la temporada ha destacado por su seguridad, sin incidentes significativos. El Ayuntamiento de Elgoibar ha valorado de forma muy positiva el desarrollo de la temporada.

ELGOIBAR
UDALA | AYUNTAMIENTO

elgoibar
biZi-biZiXa!

# Elgoibar bonua

## % 25eko deskontua zure erosketan.

* Deskontuak 5 € eta 60 € arteko erosketetan egingo dira.

## 25 % de descuento en tu compra.

* Los descuentos se realizan en compras entre 5 € y 60 €.

GOIZEZ
09:00 - 14:30

ARRATSALDEZ
14:21 - 20:00

**Kontsultatu baldintzak: www.elgoibar.eus**

Consultar condiciones: www.elgoibar.eus